



1997 解讀,及2019再 解讀

《同舟共濟》本身係 1989-1990 前後作品，但佢入面啲意象，喺 1997 同 2019 兩個時間點入面，會被聽眾讀到完全唔同嘅政治、社會意味。 [] []

歌詞本身嘅核心意象

- 「同坐呢條船」：一般會被視為香港呢個共同體，大家「同舟」面對風浪。 []
- 「滿天風雨」「視野未能見」：六四之後、前路未卜嘅不安同迷惘。 []
- 「香港是我心一顆不變心」：強調本土身份認同、對香港嘅感情。 []
- 「實在極不願移民外國做二等公民 / 做遞菜斟茶」：好明顯係對移民潮嘅批判甚至嘲諷，覺得離開香港喺外國只能做低階階層。 [] []
- 「齊齊令它不遭破損」：呼籲大家留低、一齊維護「條船」，但有講清楚用乜政治立場去「維護」。 []

呢啲字眼係「原裝文本」，之後 1997、2019 只係被重新套入唔同歷史情境入面。

1997 前後嘅解讀（回歸前預演）

背景：

- 1984 中英聯合聲明、1989 六四，加速第一波移民潮，唔少中產諗緊「走定留」。 []
- 許冠傑同期出碟《香港情懷 '90》，多首歌都圍繞「香港」「97」同打工仔處境。 []

當年一般主流 / 中產聽法大概係：

- 「反移民 + 留港打氣歌」
 - 「實在極不願移民外國做二等公民」好易俾人聽成係：
 - 留喺香港先係「正印」，走咗去就變「二等」，甚至只可以做低階工。 []
 - 呢種講法安撫咗留港人士：「我有走唔係輸，反而你哋走咗先蝕底」。
- 「樂觀 / 團結嘅保守敘事」
 - 許冠傑一向俾人覺得係「樂天小市民」：半斤八兩、賣身契都係苦中作樂，而唔係革命。 []
 - 《同舟共濟》延續呢個路線：
 - 你可以唔信政治，但要信「香港呢條船」，大家一齊頂一頂。
 - 回歸前好多 mainstream 聽眾，會覺得呢首歌係：
 - 面對 97 唔好太驚，「一齊頂埋佢」。 []
- 身份認同層面

- 1997 嗰陣，「香港人」呢個身份啱啱成形，唔少人用呢啲歌去建構「我哋一班香港人」的共同體。 []
- 《同舟共濟》喺呢個語境底下，會被視為：
 - 一首典型「香港人歌」，歌詞裏面嘅「香港是我心」被讀成愛港、留港、唔走。 [] []

所以 1997 前後多人會當佢係「對 97 焦慮嘅一種溫和回應」：唔講制度鬥爭，講「齊齊頂船」。

去到 2019 再聽嘅解讀

背景完全唔同：

- 2014 佔中、2019 反修例，香港社會兩極化，政治意識高好多。
- 2019-2020 之後再出現新一波移民潮，對「走／留」嘅道德評價更尖銳。
- 許冠傑 2020 做《同舟共濟 Online Concert》，選用同一首歌，立即俾人放大政治含義。 [] []

喺呢個 context 入面，幾個轉變好明顯：

- 「二等公民」句子變得高度「政治化」
 - 1989-97：更多係針對英聯邦移民潮，帶少少階級嘲諷。 []
 - 2019 再聽：
 - 聽眾會聯想到新一波英國 BNO／加拿大／澳洲移民。
 - 對「走咗嗰班人」嗰種貶抑（只會做遞菜斟茶），會俾一部份人覺得係幫當權講話：
 - 「走就係你自己蝕底，真愛香港就要留低」。 []
- 「團結」同「船」變成可左右解讀嘅符號
 - 《同舟共濟》入面「齊齊令它不遭破損」喺 2019 以後完全可以雙向詮釋：
 - 建制／「藍」陣營可以話：
 - 「守規矩、維持秩序先係保護條船。」
 - 抗爭／「黃」陣營又可以話：
 - 「反抗破壞自由嘅制度，先係真正防止條船沉。」
 - 有評論直指：呢啲模糊位令首歌「黃藍都用得」，但亦顯示歌同創作者傾向保守、避免正面表態。 []
- 對許冠傑本人形象嘅再評價
 - 有文化評論指出：
 - 佢早年唱「打工仔」、「半斤八兩」時，被神話成為「為我哋打工仔發聲」，其實更多係提供一個發洩窗口，「得啖笑」。 []
 - 去到 2019-2020，佢用《同舟共濟》做 Online Concert 主題，被視為一種「隱性政治宣示」：
 - 顯示佢愛港、反移民立場，但同時又避開直接評論 2019 運動，保持商業上既可在內地開 show，又唔同時得罪太多香港觀眾。 []
- 聽眾位置由「被安撫」變成「批判地重聽」

- 新一代／經歷咗 2019 嘅人再聽：
 - 會質疑：
 - 「點解移民就要被笑做二等公民？」
 - 「留低就一定係愛港？走咗就一定係背叛？」
 - 歌詞入面對階級（遞菜斟茶）、對移民者嘅語氣，被視為帶有某種 elitist / localist 嘲諷。 []
- 部份人仲會將佢同「1990 年嗰種哄你唔好諗太多政治、繼續返工」嘅大眾文化操作連結起來。 [] []

簡單對照：1997 vs 2019 聽法

面向	1997 前後常見聽法	2019 之後常見聽法
歷史背景	97 回歸、首波移民、六四陰影 [] []	佔中、反修例、新移民潮、社會撕裂 []
「同舟」意象	一齊頂住 97、團結抗風浪	團結邊一邊？變成黃藍角力符號 []
「二等公民」	諷刺走去英聯邦做低階職嘅港人 []	直指新一波移民，被視為貶低離港者 []
情緒功能	安撫焦慮、鼓勵留港樂觀面對	引起爭議，有人覺得「幫政權講團結」，亦有人仍視為懷舊打氣歌 []
對許冠傑形象	愛港、樂天、講打工仔心聲嘅歌神 []	保守、中產、反移民、傾向維持現狀嘅文化符號 [] []

如果你想再深一層玩

你本身有 finance / IT background，可以用「文本 vs 不同 regime 下嘅 interpretation」角度諗：

- Text 本身（歌詞）係「call option」，真正價值要睇「underlying」：
 - 1989-97 underlying 係回歸前焦慮；
 - 2019 underlying 係一個高度政治化同 polarised 嘅市場。
- 同一組 lyrics，喺唔同「政經 cycle」之下，Delta / Gamma 完全唔同，signal-to-noise ratio 變晒。

如果你有興趣，我可以下一步幫你拎出幾句關鍵行（例如「香港是我心...」「實在極不願...」），逐句用：

- 文本層（字面意思）
- 1990s 讀法
- 2019 後讀法

做一個「一行三欄」嘅細緻拆解。你會想我由邊一段開始拆？

1. <https://zh.wikipedia.org/zh-hk/許冠傑>
2. <https://music.apple.com/hk/song/同舟共濟/1443415052>
3. <https://www.facebook.com/ParsonsBandClub/posts/2020許冠傑同舟共濟online-concert很多謝歌神sam為我們打氣及帶打來正能量-而且因有不少歌迷在留言要求曲目由原本12首增至20首-大家聽出耳油-/3783734055031386/>
4. <https://cantonpopblog.blogspot.com/2012/04/97.html>
5. <https://theowl.hk/2020/04/22/許冠傑的「團結」-|-嶸/>
6. <https://www.master-insight.com/article/18789>
7. <https://www.joox.com/hk/single/vaG9n2yDnpbOCVaba+DM4A==>
8. <https://www.youtube.com/watch?v=iUDCnmMK4F0>
9. <https://www.facebook.com/fax1989/videos/同舟共濟許冠傑/518156798378937/>
10. <https://www.feitsui.com/zh-hant/lyrics/5700>